

ACTUALITÉS / PAGE 3**Services publics.**

Le nouvel Espace Public Numérique du BIJ, situé à Guinette, baptisé Zarafa. Un lieu qui offre aussi plein de services utiles...

ACTUALITÉS / PAGE 3**Insertion professionnelle des jeunes.**

Connaissez-vous le CIVIS ? Un dispositif pas comme les autres. Renseignements auprès de la Mission Locale.

VIE LOCALE / PAGE 5

Les Etampois à l'honneur. Médaillés du travail, jeunes lauréats du concours « Faites de la science » : ils se sont distingués. Portrait.

Etampesinfo

LE JOURNAL DES ETAMPOIS

Maison de la Petite enfance 1 an déjà !



Des modes de garde adaptés aux besoins des petits comme des grands

Ouverte au public depuis 1 an, la Maison de la Petite Enfance, située rue Jean-Baptiste-Eynard a pris son rythme de croisière. L'équipement intercommunal accueille aujourd'hui plus de 350 enfants, et c'est comme si il avait toujours été là. Bien intégré dans son environnement immédiat, il offre une multitude de services attendus répondant ainsi aux besoins des familles. Mais en cette semaine anniversaire, la Maison de la Petite Enfance n'est pas la seule alternative en termes d'accueil. Les assistantes maternelles se révèlent être toujours aussi indispensables pour les parents. Présentation.

SPORTS / PAGE 7

Grande fête du football au stade Jean-Laloyeau, avec la 13^e édition du Challenge des Etoiles. Réservé aux benjamins, le tournoi aura lieu ce jeudi 17 mai et réunira 260 jeunes footballeurs.

SORTIR / PAGE 8

10 ans de Trace ta Root. Le festival avec ses concerts et ses expositions débute ce vendredi. Jusqu'à dimanche, ambiance assurée !

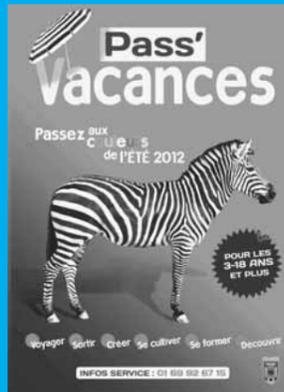
LA MÉTÉO DE VOTRE WEEK-END

Samedi 12 mai
St'Achille



Dimanche 13 mai
Ste Rolande

Retrouvez chaque jour l'indice de qualité de l'air sur www.mairie-etampes.fr



Pass'Vacances : les inscriptions sont ouvertes

Depuis le 2 mai, tous les parents ont normalement en main le Pass'vacances édition 2012. Dans ce fascicule sont recensées toutes les activités prévues pour les mois de juillet et d'août.

L'été 2012 s'annonce comme celui de toutes les premières ! Pour le Centre sportif Michel-Poirier, pour la Croix de Vernailles avec sa nouvelle équipe au service des familles, pour le Centre de loisirs de Valnay relooké, ou à la Maison de quartier des Emmaüs Saint-Michel.

Pour tout renseignement : 01 69 92 67 15.

Petite Enfance, grandes attentes !

Ouverte depuis le 16 mai 2011, la Maison de la Petite Enfance Serge-Levrez a conquis tous ceux qui profitent de son nouvel espace de vie. Les tout-petits qui bénéficient de plus d'espace, mais aussi les professionnels de la Petite enfance qui ont trouvé leurs marques ainsi que les parents. Présentation.

Avec plus de 350 enfants inscrits toutes structures confondues, la Maison de la Petite Enfance Serge-Levrez a redonné une autre dimension aux conditions d'accueil de nos chères têtes blondes. « Avant nous n'avions pas de crèche collective, mais simplement une halte-garderie », rappelle Maryline Billard, la directrice. Avec 60 places au multi-accueil, 120 places à la crèche familiale et 50 au Relais Assistante Maternelle, les capacités d'accueil ont augmenté en même temps que la qualité. Et les parents se sont passés le mot. « Le nombre de demandes a augmenté depuis

un an », précise la responsable. Ainsi, 119 enfants sont inscrits au multi-accueil, 123 à la crèche et 96 au RAM.

Des activités adaptées à tous les âges

Après un temps d'adaptation à ces nouveaux locaux, les équipes s'y sentent désormais comme chez elles. « Tout l'espace offert par les lieux a été investi assez rapidement, tous les locaux sont utilisés. Cela nous permet de faire plus d'activités. Nous avons trois salles dédiées, une salle d'eau, une salle de psychomotricité et une salle de jeux salissants.

Chaque jour, les enfants peuvent s'amuser dans l'une d'elles. Nous pouvons donc constamment leur offrir des activités différentes et toujours adaptées à leur âge. »

Des liens renforcés avec la Crèche Familiale

Véritable lieu de vie, il a également permis, en un an, de renforcer encore les liens avec les assistantes maternelles de la Crèche Familiale. « Nous essayons maintenant de faire des projets communs entre les assistantes maternelles et la crèche. Tout le monde est volontaire pour y participer. Aujourd'hui, un

projet est en cours sur la psychomotricité », souligne-t-elle encore. Des assistantes maternelles qui profitent également de ces locaux, puisqu'elles s'y rendent désormais une fois par semaine, contre une fois par mois auparavant.

En multipliant la qualité et les capacités d'accueil, la Maison de la Petite Enfance a offert plus de liberté aux parents. « Ils ont le choix maintenant entre un accueil collectif et celui chez une assistante maternelle. Chacun peut vivre la vie de son enfant comme il l'entend et de fait, ils se sentent bien ici », conclut Maryline Billard.



« HEUREUX D'ÊTRE LÀ ! »

> **Lydia, agent administratif.** « On apprécie vraiment ces locaux. Il y a de l'espace pour accueillir les parents et la sécurisation des locaux est vraiment un plus pour réguler l'accès. Nous pouvons aussi rencontrer les parents dans de meilleures conditions. »

> **Ingrid, auxiliaire de puériculture.** « C'est une structure agréable et lumineuse. Tout est très bien adapté aux plus petits mais aussi aux plus grands. C'est un outil idéal pour les accueillir. »

> **Stéphanie, éducatrice de jeunes enfants.** « C'est grand et fonctionnel. Je m'occupe des enfants de 3 mois à 3 ans et ils se sentent bien ici. On a un beau jardin pour profiter de l'air pur, des salles de motricité, de judo ou de peinture. On peut adapter notre programme en fonction des besoins et des envies des enfants. »

> **Stevy, papa.** « Ma fille vient depuis septembre. Le personnel est sympathique. De plus, la petite peut voir d'autres enfants et faire plein d'activités avec eux, c'est important pour qu'elle apprenne le bien-vivre ensemble. »

> **Nadège, maman.** « Je viens ici depuis l'ouverture et pour moi ce n'est que du positif. Aujourd'hui, mon fils s'est bien amusé. Il a fait de la pâte à modeler. Avec le jardin, les enfants sont souvent dehors. Il est toujours content de venir, il n'a jamais pleuré. »

> **Marina, maman.** « Ma fille va à la halte-garderie 2 fois par semaine et à compter de la rentrée, elle sera là tous les jours. Cette maison est lumineuse, il y a beaucoup d'activités qui sont très diversifiées. De plus l'ambiance est très conviviale et c'est rassurant pour les parents. »



> **Isabelle Tran-Quoc-Hung, maire-adjointe chargée de la Petite Enfance.** « L'idée de la Maison de la Petite Enfance répondait à une ambition : répondre aux attentes immédiates des familles. Depuis un an, cet espace de vie donne entière satisfaction aux utilisateurs et au personnel. En valorisant la crèche et le travail des assistantes maternelles, on donne le choix aux parents d'adopter le mode de garde qui leur convient le mieux tout en bénéficiant du rassemblement des services dans un même lieu. Un gage de sérénité pour les parents. »



Le succès des accueils collectifs pour les tout-petits de la Communauté de Communes de l'Etampois Sud-Essonne n'est plus à démontrer. Avec la construction de nouveaux équipements comme la Maison de la Petite Enfance Serge-Levrez ou la structure multi-accueil Le Petit Prince, ce sont 270 berceaux en tout qui sont proposés aux familles. « Une offre importante qui se complète avec le travail remarquable des structures maternelles libérales », tient à préciser Isabelle Tran Quoc Hung, maire-adjointe chargée de la Petite Enfance. « C'est

Garde d'enfants : pensez aussi au RAM !

Vous cherchez une solution pour faire garder votre enfant à la rentrée : le Relais assistantes maternelles est là pour vous mettre en relation avec une cinquantaine d'assistantes maternelles professionnelles qui se feront un plaisir d'accueillir vos tout-

pourquoi, les parents ne doivent pas s'inquiéter. Il y a encore des places disponibles chez les nounous. En outre, ce mode de garde plus intimiste est accessible au plus grand nombre. Il existe des aides de la CAF ainsi qu'un crédit d'impôt qui permettent d'y accéder et d'en faire bénéficier son enfant », ajoute l'élue.

Matinée d'informations le 26 mai

Ainsi, le Relais Assistantes Maternelles (RAM), situé à la Maison de la Petite Enfance, 21, rue Jean-Baptiste-Eynard est à la disposition de tous les parents qui le souhaitent. « Je suis disponible le mercredi après-midi sans rendez-vous et le jeudi après-midi sur rendez-vous. J'assure également 2 permanences téléphoniques le mardi et le vendredi après-midi », explique Pierre Guesdon, son responsable. Lors de ces rencontres, les parents

sont informés évidemment des listes d'assistantes maternelles disponibles mais pas seulement. « Je leur explique comment établir un contrat de travail, je les aide dans leur demande d'aide à la CAF et les informe sur le crédit d'impôt qui peut leur faire économiser plusieurs centaines d'euros. » Une matinée d'informations se déroulera d'ailleurs samedi 26 mai, de 9 h 30 à 12 h, à la salle Saint-Antoine. Plus de 50 assistantes maternelles agréées attendent de pouvoir s'occuper de vos bout'choux !

Relais assistantes maternelles
21, rue Jean-Baptiste-Eynard
Pour tout renseignement ou rendez-vous :
01 64 94 89 74

Moulin à Peau : à la rencontre des résidents

« Il n'y a pas à dire, cela donne du poids à nos doléances et il y a du suivi dans les actes », confiaient avec satisfaction Françoise et Rose, des habitantes de la résidence du Moulin à Peau, au terme de la 2^e rencontre organisée en présence du bailleur mercredi 2 mai. En effet, une 1^{re} réunion s'était déroulée le 23 mars dernier à la demande des locataires qui avait permis d'identifier des dysfonctionnements, des dégradations et la cause de certaines nuisances. Résultat, le garage a été sécurisé et la représentante de l'Opiévois a annoncé la possibilité de changer certaines portes des halls d'entrées et de revoir les éclairages du garage souterrain. D'autres interventions sont envisagées comme la réouverture du local central pour que le Service d'Animation et de Médiation (SAM) organise des activités de loisirs aux jeunes. Mercredi 16 mai, les élus et les services municipaux viendront avec le bailleur à la rencontre des résidents des Emmaüs Saint-Michel, situés au 15, avenue du 8-Mai-1945, à 10 h 30.



TRAVAUX
EN VILLE



Espaces fleuris.

Tulipes, primevères, pensées... le service des Espaces verts a commencé cette semaine à retirer les bisannuelles des espaces publics

et à installer les suspensions sur les ponts et les candélabres. Objectif : planter, dès le lundi 14 mai, après la visite des Serres par les Etampois, quelques 110 000 fleurs ! Sauges, œillets d'inde, bégonias, pétunias, gazanias... La couleur sera partout !

03

« Zarafa », le nouveau nom de l'antenne du BIJ à Guinette

Samedi 5 mai, était inaugurée la dernière née des antennes du Bureau Information Jeunesse d'Etampes. Dénommée Zarafa par les Conseillers municipaux jeunes, la structure labellisée Espace Public Numérique (EPN) remporte un franc succès... L'occasion de revenir sur le seul BIJ du département, et une actualité particulièrement chargée en nouveautés.

La célèbre girafe ramenée à pied par le naturaliste étampois Geoffroy Saint-Hilaire en 1826 comme cadeau du pacha d'Egypte au roi Charles X a désormais son nom inscrit en lettres d'or sur un bâtiment municipal. « Cette antenne a pour mission de rapprocher les services des populations. Avec plus de 500 heures de formation et 74 stages programmés dans l'année, la fracture numérique se réduit ici au quotidien », a rappelé Jean-Pierre Colombani, maire-adjoint chargé des Affaires communales.

Rapprocher les services des habitants

Située dans l'ancienne mairie annexe de Guinette, le lieu bénéficie, comme sa maison mère du Centre-Ville, du label EPN (Espace Public Numérique) grâce à sa salle dotée d'une dizaine de postes informatiques reliés à Internet. Mais l'équipement ne fait pas tout. Pour disposer d'un tel label, il faut également mettre à disposition de tous les publics des ateliers récurrents, des stages et un suivi personnalisé dispensé par des animateurs multimédias. « En Essonne, il existe 25 Points Information Jeunesse (PIJ) et un seul BIJ, le nôtre, qui existe à Etampes depuis 2004. Nous disposons d'un projet de travail complet pour favoriser la formation des jeunes en matière d'emploi, de formation, de soutien scolaire ou de démarches administratives... Ce qui explique l'octroi du label EPN au BIJ de la Ville d'Etampes. Une distinction qui a un coût, d'autant que nous ne percevons plus le même niveau de subventions que par le passé. Restent quelques subventions de



« soutien à l'accessibilité » pour l'achat de matériel versées par la Région mais il faut bien admettre que la prise en charge financière de la structure dans son ensemble revient à la commune », explique Laetitia Casali, la responsable du BIJ.

actuij91.fr : le Bij aux manettes !

Un BIJ au top donc qui vient en plus de mettre en ligne, en février dernier, le site www.actuij91.fr. La mise en œuvre, et en ligne de ce site pour la jeunesse essonnoise lui a été confiée par la Direction Départementale de Cohésion Sociale. « Sur le net, il n'y avait plus d'info départementale pour les jeunes depuis des mois. En 2011, nous avons pu répondre au projet de la DDSCS qui nous a fait confiance aux vues de nos activités et compétences. » Une satisfaction de plus pour une structure qui n'en finit pas de se renouveler !

Inauguration des Boutons d'Or

Basé maintenant à Etampes, le CAMSP (Centre d'Accueil Médico-Social Précoce) « Les Boutons d'Or », de l'association ARISSE, va être inauguré samedi 12 mai. « Nous devions initialement être implantés à Chamarande et finalement nous nous sommes installés à Etampes. C'est pour nous une chance d'être au cœur du territoire allant de Dourdan à Milly-la-Forêt et à proximité de nos partenaires. Pour les familles, c'est également un lieu plus accessible car situé en plein Centre-Ville », explique Marie-Jeanne Malpart, la responsable de la structure. Le nouveau centre accueille aujourd'hui 25 enfants, qui sont reçus à l'occasion de rendez-vous, une à trois fois par semaine, conformément au projet individuel défini par toute l'équipe autour du médecin pédiatre avec la famille à l'issue du premier rendez-vous.

Des partenariats avec la Maison de la Petite Enfance, le multi-accueil Le Petit Prince

« A Etampes, nous travaillons en partenariat avec la Maison de la Petite Enfance, le Multi-accueil Le Petit Prince et prochainement la crèche parentale les Petites Cigognes », ajoute Claire Faure, la puéricultrice. « Au sein de la Maison de la Petite Enfance, deux enfants sont accueillis par le CAMSP. Le 2^e y a été orienté par nos soins. Pour nous, ce partenariat est très fructueux et nous permet vraiment d'adapter notre accueil à ces enfants », explique Maryline Billard, directrice du multi-accueil de la Maison de la Petite Enfance. Une réunion a également eu lieu il y a quelques semaines avec les enseignants référents des écoles. Elle a permis d'évoquer les modalités du partenariat en vue de préparer l'accueil des enfants à la rentrée prochaine.

Les Boutons d'Or, 16, rue de la Roche-Plate. Ouvert du lundi au vendredi et un samedi matin par mois. **01 64 91 52 34.**

2 nouveaux services bien utiles

→ Un « atelier Pôle emploi ».

Pour les demandeurs d'emploi inscrits à Pôle emploi et qui rencontrent des difficultés dans la gestion de leur dossier sur Internet. « Réussir à entrer sur son espace personnel pour déclarer son activité du mois, poser des questions ou chercher des réponses techniques, cela demande déjà une certaine aisance avec l'informatique. Tout le monde ne l'a pas. Plusieurs agents du BIJ suivent donc une formation ciblée chez Pôle emploi pour aider les Etampois intéressés », prévient la responsable du BIJ qui annonce une ouverture imminente de l'atelier à l'antenne Zarafa.

→ Un service « maison » en plus de Cap Emploi.

Le BIJ héberge aussi depuis quelques semaines une permanence de Cap Emploi. Cette association aide les jeunes handicapés dans leur recherche d'emploi. Le plus du BIJ, c'est de proposer à ces accompagnateurs de pouvoir bénéficier de conseils. En effet, un éducateur du BIJ se tient à leur disposition pour les informer sur tous les dispositifs existants en faveur des jeunes travailleurs en situation de handicap.



N'oubliez pas les permanences du BIJ dans les établissements scolaires

- **Tous les lundis** de 12 h 30 à 14 h au Collège Marie-Curie
- **Tous les mardis** de 11 h 30 à 13 h au Lycée d'Enseignement Professionnel Louis-Blériot
- **Tous les jeudis** de 12 h 30 à 14 h au Collège de Guinette
- **Tous les jeudis** de 15 h à 16 h 30 au Lycée Geoffroy-Saint-Hilaire
- **Tous les vendredis** de 12 h 30 à 14 h à l'Institution Jeanne-d'Arc pour les lycéens

Avec la Mission Locale, prenez le CIVIS !

On connaissait les POP (les parcours d'orientation professionnelle) mais pas forcément aussi bien le CIVIS...

Pourtant, en 2011, 327 jeunes âgés de 16 à 25 ans de la Mission Locale ont bénéficié du Contrat d'accompagnement dans la vie sociale. Il a pour but l'accès à la vie professionnelle avec des modalités renforcées pour les jeunes sans qualification. Ce contrat ouvre ainsi la possibilité pour les jeunes en parcours d'insertion de bénéficier d'une allocation dès leur majorité pouvant atteindre 1 800 € par an et versée pendant les périodes où les jeunes ne perçoivent aucune rémunération. Pour tout renseignement : **01 64 94 80 28.**



► Plus de photos sur
www.mairie-etampes.fr

8 Mai 1945 - 8 Mai 2012 : La victoire et la lutte pour la liberté et la démocratie célébrées

Mardi 8 mai, les Etampois, toutes générations confondues, se sont retrouvés pour célébrer la fin du régime nazi. Parmi les présents, une classe de terminale du lycée Geoffroy Saint-Hilaire. Plusieurs commémorations se sont déroulées qui ont vu la mémoire des victimes militaires honorée au nouveau cimetière Notre-Dame. Un hommage poignant a été rendu devant le monument aux morts à tous les disparus de la Seconde Guerre mondiale. Enfin, le souvenir des résistants des transports ferroviaires a été marqué à la gare. Autres temps forts de ces cérémonies ; la médaille militaire décernée à titre posthume à Guy Julienne, la Croix du Combattant attribuée à André Fleureau et la reconnaissance témoignée à Roger Ferret, doyen de l'association des Anciens combattants.



ANNIVERSAIRE
DU THÉÂTRE

Les Etampois, venus en nombre, ont fêté 160 ans de culture !



Près de 300 personnes ont assisté aux festivités du samedi 5 mai. « Il était important de marquer ce renouveau après cette rénovation d'ampleur par une journée spéciale », a fait remarquer Patrice Maitre, vice-Président de la CCESE chargé de la Culture.



Un anniversaire ne serait pas réussi sans un gâteau avec des bougies. Fort heureusement elles n'étaient pas 160, mais quelques dizaines placées symboliquement, que tous les enfants présents, dont les membres du Conseil Municipal Jeunes, ont pu souffler.



Côté spectacle, « Sortie de secours Théâtre » a bien emmené le public dans une visite décalée et assurément burlesque. Les éclats de rire furent nombreux. La conférence sur l'histoire artistique du Musée a été largement suivie.



Unanimité pour le GATP

Le vide-greniers du Groupe d'animation de la Tour Penchée aux Ouches ce dimanche 6 mai a fait 100% de satisfaits. « Nous avons plus de 120 exposants aujourd'hui pour cette 18^e édition. C'est un succès comme chaque année, grâce à tous les bénévoles et à Jean-Michel Rousseau, la cheville ouvrière de cet événement », a commenté Jacques Adrien, le président de l'association.

Un événement de dimension régionale

88 paires de joueurs s'étaient donné rendez-vous mardi 8 mai pour le traditionnel tournoi de bridge organisé par le club d'Etampes au Manoir du Tronchet de Châlo-Saint-Mars. « Ce tournoi n'est pas le plus important, mais il est assurément le plus sympathique et le plus réussi », assure Christian Denoits le président du Comité de Bridge de l'Hurepoix qui regroupe tout le sud de l'Île-de-France.



Des portes ouvertes avant l'heure

Lundi 7 mai, les agents municipaux qui préparent le fleurissement de la Ville ont reçu une classe de 3^e découverte professionnelle du collège Marie-Curie pour une visite guidée exclusive des Serres. « Cela va leur permettre de découvrir les métiers liés aux espaces verts », précise l'enseignante de Sciences de la vie et de la terre qui les accompagnait.



Poésie et espoir au Thé-Chansons

Que de monde pour le dernier Thé-Chansons de la saison au Musée intercommunal ce samedi 5 mai. Il faut dire que le rendez-vous était de taille. Eric Guilleton qui joue tout au long de la saison le rôle de l'hôte, était cette fois sur le devant de la scène pour présenter son nouvel album « Une ville, un soir ». « C'est un album plus authentique et plus vrai où j'ai moins cherché à séduire le public mais plutôt à livrer des textes bruts », commente l'artiste. Et ces textes font mouche. « Cela m'a beaucoup ému », a lâché une spectatrice.

Pour en voir de toutes les couleurs

Les couleurs se voient, mais elles peuvent aussi s'entendre, se sentir, se toucher ou se goûter. C'est tout le sens de l'Atelier Van Gogh qui s'est déroulé samedi à la Bibliothèque intercommunale pour les enfants. « Aujourd'hui nous allons leur faire découvrir les couleurs avec leurs 5 sens en nous servant des toiles de Van Gogh », a expliqué Véronique Gigand l'animatrice de l'atelier.



Des bouquins pour réfléchir

Un livre, c'est fait pour être lu, évidemment ! Mais c'est également fait pour créer une discussion, un échange et même une réflexion sur des sujets de société. C'est ce que font régulièrement les participants de « Parlons Bouquins » à la Bibliothèque intercommunale comme ce fut encore le cas samedi dernier. Parmi les sujets évoqués, celui de la vie à travers les réseaux sociaux aujourd'hui.

Un week-end nature en prévision

A l'occasion de la Fête de la Nature du 9 au 13 mai, les Etampois auront deux rendez-vous à ne pas manquer : les samedi 12 et dimanche 13 mai, de 9 h à 18 h, les Serres Municipales de Valnay leur ouvriront leurs portes. « Nous ferons notamment une démonstration de notre machine capable de faire 150 semis à la minute », précise Michel Jugal, le responsable des serres. Une animation pédagogique sera également proposée par Jean-Louis Vitel, l'apiculteur des 6 ruches installées depuis l'an dernier à Valnay. **Dimanche 13 mai**, l'association CPN Val-de-Juine donne rendez-vous à 14 h, sur la route d'Ormoix-la-Rivière, à tous ceux qui souhaitent célébrer la fin et surtout la réussite de l'opération « SOS Crapauds ».



Les enfants d'Etampes ont du cœur

La 15^e édition de la course contre la faim se déroulera ce vendredi 11 mai, à la Base de loisirs. Y participeront les élèves de CM2 des écoles Hélène-Boucher et Louis-Moreau, mais également des collèges Jean-Etienne-Guettard et Marie-Curie. Se résumant auparavant à une course à pied, cette rencontre se compose aujourd'hui de défis à relever à l'image du Téléthon. C'est ainsi que « les 150 élèves participants se relayeront devant le mur d'escalade », explique Corinne Boucard, la principale-adjointe du collège Guettard. Cependant, « les élèves de 2 classes de CM2 courent bien l'après-midi. C'est une action importante qui permet également de faire le lien avec le collège où ils entreront à la rentrée prochaine », souligne Pierre Tilly de l'école Hélène-Boucher. Cette année, les dons permettront de financer des projets de l'association « Action contre la Faim ».

« Faites de la science » : les élèves d'Etampes rendent une copie parfaite



Les collégiens de Guinette et leurs aînés du lycée Geoffroy-Saint-Hilaire se sont particulièrement distingués au 10^e concours « Faites de la science » organisé jeudi 3 mai sur le campus d'Orsay. 18 collèges et lycées de l'Essonne, des Hauts-de-Seine et des Yvelines y participaient.

Les élèves de 5^e 7, une classe à projet scientifique du collège, ont ainsi remporté le 3^e prix et un chèque de 500 € avec leur projet « Sur le chemin de Mars ». « Nous sommes vraiment très fiers d'eux, c'est magnifique. Cela prouve qu'ils ont la capacité de réussir. J'espère que cela les moti-

vera pour poursuivre dans la filière scientifique », explique Monique El Fassi, la principale du collège.

Un groupe de 13 jeunes de 1^{re} et de terminale du lycée Geoffroy-Saint-Hilaire sont repartis quant à eux avec le 1^{er} prix assorti d'un chèque de 1 000 € pour leur travail sur l'eau et la chlorophylle. Ces derniers participeront à la finale nationale le 1^{er} juin prochain à Poitiers. « Ils ont vraiment travaillé en toute autonomie pour concevoir ce détecteur de chlorophylle. Je suis très fière d'eux », se félicite Valérie Oliveira, professeur de sciences et vie de la terre (SVT).



« Quand j'ai voulu participer à cet atelier, je ne pensais pas qu'on arriverait jusque-là », reconnaît Chloé Roffay, l'une des lauréates. Mais avec le recul, cela en valait la peine !

Félicitations aux lauréats

> Du collège de Guinette :

Hamza Abdul Sater, Quentin Benezit, Burak Billor, Toufik Bouajaja, Hasna Boutchiche, Mohammed Boutchiche, Coralie Carlu Brosse, Rachelle Chambeau, Anthony Coutinho, Hansi Denis, Hayame

Elouardi, Alexandre Ghenaim, Mizgin Gundogdu, Yassine Hamdaoui, Lindsey Jospitre, Marie-Claire Kiaku, Esia Moudio Prios, Diane-Sorayah Mouelle, Nelly Nyalendo, Cannelle Pacquette, Lauriane Pouchot, Mamoudou Sall, Eren Seven, Antonin Wargnier.

> Du lycée Geoffroy-Saint-Hilaire :

Quentin Goux, Melanie Aubry-Hébert, Jouvairya Davousse, Loïc Kerboriou, Cassius Garat, Charles Coquand, Léa Ravizza, Chloé Roffay, Paul Garnier, Jean-Michel Lancelin, Thomas Rolland, Emeline Lefeuvre et Maud Galland.

28 médaillés du travail récompensés !



Les récipiendaires à l'honneur

Grand Or (40 ans) : Véronique Berche ; Dominique Touzeau ; Jocelyne Violand

Or (35 ans) : José Camilo ; Agnès Forgue ; Dominique Laumas ; Denis Le Foll ; Jacky Marcille

Vermeil (30 ans) : Fabienne Brosin ; Martine Eicke ; Patrick Marendat

Argent (20 ans) : Karine Brangin ; Laurent Cathalifaud ; Pascal Fleury ; Véronique Foucard ; Jean-Marc Millet ; Christophe Penaud ; Juliette Soave ; Manuel Teixeira De Sousa ; Isabelle Thuaudet

L'avis des médaillés Grand Or

> **Véronique Berche.** « En définitive ces 40 années sont passées assez vite. J'ai finalement eu une carrière assez variée au sein de la Caisse Primaire d'Assurance Maladie au cours de laquelle j'ai pu évoluer. Je pense que mon dernier jour de travail sera assez émouvant. »

> **Dominique Touzeau.** « Je suis rentré en 1971 au Crédit Lyonnais. La fidélité dans le travail c'est important et j'ai pu voir l'entreprise évoluer au cours de ces années. Les conditions de travail se sont aussi améliorées avec l'informatisation. »

> **Jocelyne Violand.** « Cette distinction récompense toute une vie de travail. Pour moi c'est une réussite d'avoir pu rester tout au long de ma carrière chez le même employeur. Je souhaite la même chose aux jeunes de ma famille. »

Créée il y a 64 ans, le 15 juin 1948, la médaille du travail fusionne en une seule décoration de 2 distinctions déjà existantes : la médaille du travail instaurée en 1886 pour les employés et ouvriers des établissements industriels et commerciaux et la médaille d'honneur du Ministre du travail et de la prévoyance sociale de 1913. Elle récompense l'ancienneté et la qualité des services effectués par le salarié et est assortie d'un diplôme qui a été remis aux 20 personnes présentes, vendredi soir, dans les salons de l'Hôtel de Ville par les élus. Un moment émouvant pour tous et plus particulièrement pour les médaillés Grand Or récompensés de 40 années de bons et loyaux services.

Au Banquet de Guinette, tout le monde est le bienvenu !

« L'an dernier pour la 1^{re} édition, plus de 300 personnes s'étaient donné rendez-vous devant la Maison de Quartier pour partager leurs spécialités culinaires et apprendre à se connaître », rappelle David Daoud, le directeur de l'Espace Jean-Carmet. Pour la 2^e édition du banquet donc, pas question de changer de recette ni de lieu. « Nous voulons rassembler tous les habitants du plateau. Le but est qu'ils communiquent entre eux, qu'ils se connaissent mieux. C'est la philosophie du banquet », explique Jean-Claude Tokar, président du Conseil de la Maison de quartier et Conseiller municipal. **Dimanche 13 mai, à partir de midi et jusqu'à 18 h**, chacun pourra venir avec sa spécialité favorite et le sourire. Les tables seront prêtes et les animations nombreuses pour faire de ce repas un rendez-vous convivial et chaleureux. Défilé en costume typique africain, danses folkloriques et des jeux pour les plus jeunes seront au programme. Un livre avec les photos du rendez-vous sera même édité par la suite. De quoi remplir l'album photos de famille des habitants du quartier.



HOROSCOPE DE LA SEMAINE

-  **Bélier.** Vous parviendrez à vos objectifs grâce à votre volonté.
-  **Taureau.** Il est possible que vos projets financiers soient momentanément retardés.
-  **Gémeaux.** Surveillez votre santé, mais rien de vraiment inquiétant, rassurez-vous.
-  **Cancer.** Ne fréquentez que des personnes toniques et optimistes.
-  **Lion.** Si vous devez effectuer des placements, patientez un peu.
-  **Vierge.** Vous afficherez une forme que beaucoup vous envieront.
-  **Balance.** Tenez fermement la barre, ne vous laissez influencer par personne.
-  **Scorpion.** Entamez un nouveau régime ou des soins qui vous aideront à tenir le coup.
-  **Sagittaire.** Faites l'effort d'apprécier les aspects positifs de votre vie.
-  **Capricorne.** Quelle résistance ! Vous disposez d'une solide énergie.
-  **Verseau.** Prudence dans votre travail. Ne criez pas trop vite victoire.
-  **Poissons.** Recherchez les plaisirs simples, ce sont souvent les meilleurs.

ETAT-CIVIL

Bienvenue à

• Issra Amari (27/04), Noham Tandy (30/04).

Félicitations à

• Nathalie Joubert et Philippe Chédeville, Sibel Boz et Ahmed Benhamdane, Christelle Travers et Laurent Dagois (05/05).

Ils nous ont quittés

• Jeanne Pottin épouse Pihéry, 89 ans (03/05).

Résultat de l'élection présidentielle

Le 6 mai dernier, 10 175 électeurs étampois sur les 12 787 inscrits se sont déplacés pour aller voter.

Etampes présente donc un taux de participation de 79,57% de votants, soit 1,31% de plus par rapport au 1^{er} tour. François Hollande obtient 57,14% des suffrages. Nicolas Sarkozy : 42,86%.

Prochain rendez-vous démocratique : les 10 et 17 juin avec les élections législatives.

MENU des ENFANTS

Lundi 14 mai : sardine, bœuf en daube, carottes et pommes de terre, boursin, fruit.

Mardi 15 mai : salade de tomates et céleri râpé, escalope de dinde sauce normande, haricots verts à l'ail, yaourt nature sucré bio, biscuit.

Mercredi 16 mai : carottes râpées, lasagnes bolognaise, fromage, génoise fourrée au lait.

Jeudi 17 mai : Ascension.

Vendredi 18 mai : Centre de loisirs : salade des Incas (frisée, tomates cubes, radis, maïs), filet de poisson meunière, choux-fleur béchamel, camembert, yaourt vanille.

Les déchets verts c'est le uniquement dimanche soir



Les agents municipaux constatent encore que nombre d'Etampois ne respectent pas le jour de collecte des déchets verts et laissent leurs encombrants en vrac sur le trottoir. Il est donc rappelé que **LES DÉCHETS VERTS** doivent être déposés en petits fagots **le dimanche soir** afin qu'ils soient collectés le lundi matin, **et uniquement ce jour !**



LES ENCOMBRANTS doivent être portés en priorité à la déchèterie. En cas d'impossibilité, vous pouvez prendre rendez-vous auprès d'Allô encombrants au **01 69 92 68 05**.

Nous rappelons que tout **dépôt sauvage** ou d'ordures ménagères est répréhensible d'une **amende variant de 38 à 1 500 €!** Alors pensez-y et respectez les jours de collecte !



et les encombrants c'est à la déchèterie ou sur rendez-vous !



Les infirmières à l'honneur le 12 mai !

Le samedi 12 mai, c'est la journée internationale de l'infirmière. L'occasion de mettre en avant ces professionnels de la santé et d'encourager celles et ceux qui veulent en faire leur profession. Une dizaine d'Etampois et d'Etampois sont d'ailleurs en lice pour passer le concours de l'IFSI (institut de formation en soins infirmiers) et attendent les résultats de

l'épreuve d'admissibilité le 15 mai. Les épreuves orales auront lieu du 21 mai au 20 juin. A ce titre, nous vous rappelons que la Ville d'Etampes et le CCAS à travers un fond de soutien spécifique aident financièrement celles et ceux qui souhaitent suivre une formation d'aide-soignant ou d'infirmier. Renseignements au CCAS : **01 69 92 68 00**.

Révisions pour le Brevet des Collèges et le BAC

Comme chaque année, le Bureau Information Jeunesse (BIJ) organise des séances de révisions le samedi matin, de 10 h à 12 h, pour tous les élèves de 3^e et de terminale.

Prochaines séances : les 19 et 26 mai, et

en juin, les 2, 9, 16 et 23.

Au programme : français, mathématiques ainsi que plusieurs matières optionnelles. Renseignements et inscriptions : **01 69 16 17 60**.

EN BREF

Semaine de l'Europe.

Erasmus, Leonardo, Eurodyssée, Service Volontaire Européen, ... de nombreux dispositifs européens favorisent la mobilité des jeunes lycéens, étudiants, et demandeurs d'emploi. Pour connaître ces dispositifs individuels ou collectifs, être accompagné pour effectuer les

démarches, se préparer et trouver des financements, le Bureau Info Jeunesse répond à toutes les questions ! A l'occasion de la Semaine de l'Europe, l'équipe du BIJ ira rencontrer les élèves du lycée Saint-Hilaire le 11 mai, dans l'après-midi. Sinon, n'hésitez pas à vous rendre au BIJ, 9, rue Sainte-Croix. **01 69 16 17 60**.

Des nouveautés au Point d'Accès au Droit (PAD)

Aujourd'hui, une vingtaine de permanences sont proposées par le PAD (1, rue du Coq). Mais afin de mieux répondre aux attentes de ses usagers, plusieurs changements viennent d'être apportés. Le **conciliateur de justice** reçoit désormais le public le 1^{er} et le 3^e mercredi du mois de 9 h 30 à 12 h 30. Le 2^e **écrivain public** arrivé récemment est disponible sur rendez-vous le 2^e et le 4^e jeudi du mois de 14 h à 17 h. La **permanence des huissiers de justice** (également sur rendez-

vous) a lieu maintenant le 1^{er} jeudi du mois de 9 h 30 à 11 h 30. Les permanences en **droit du travail** ont lieu tous les mardis de 13 h 30 à 16 h 30. A noter également que la HALDE (Haute autorité de lutte contre les discriminations et pour l'égalité) a changé de dénomination. Désormais, c'est un **délégué territorial défenseur des droits** qui assure une permanence le 2^e mardi du mois de 15 h à 19 h et le 3^e jeudi de 9 h à 12 h. Renseignements et rendez-vous : **01 69 92 11 70**.

SANTÉ

- **PHARMACIES DE GARDES.** Le 13 mai, Jacques & Mouline, 89, rue Saint-Jacques. Le 17 mai, Corduant, 43, rue des Ponts, Morigny-Champigny.
- **Centre Hospitalier Sud-Essonne,** 26, avenue Charles-de-Gaulle, tél. : 01 60 80 76 76. Permanence sourds et malentendants : poste 7057. La-langue-des-signes@ch-etampes.fr
- **Maison médicale de garde :** faire le 01 60 80 76 76 ou le 15 (SAMU) dimanche et jours fériés de 8 h à 20 h, qui vous orientera. Consultations assurées par des médecins généralistes au Centre hospitalier Sud-Essonne.
- **Centre municipal de soins infirmiers.** 19, promenade des Prés. Tél. : 01 64 94 21 77.
- **Etablissement Public de Santé Barthélemy-Durand :** 01 69 92 52 52.
- **Centre de vaccinations gratuits :** 01 64 94 53 99.
- **Centre de dépistage anonyme et gratuit des IST :** 01 64 94 53 99.
- **Ambulance de garde :** 01 64 94 13 85.
- **Sida info service :** 0800 840 800.
- **Centre anti-poisons :** 01 40 05 48 48.
- **Cancer infos services :** 0810 810 821.
- **Allait'info :** 01 60 80 78 11.

SÉCURITÉ

- **Objets perdus, chiens perdus :** contactez la Police municipale au 01 64 94 40 19.
- **Police nationale :** 01 69 16 13 50.
- **Gendarmerie :** 01 64 94 69 45.
- **Jeunes Violences Ecoute :** 0 800 20 22 23.
- **Violences conjugales :** 39 19.
- **Victime d'un vol, d'une agression, d'une agression sexuelle, Mediavipp 91 :** accueil gratuit les vendredis de 14 h 30 à 17 h 30 au commissariat, 7, avenue de Paris. Tél. : 01 69 16 13 50.
- **Contact police. En écrivant à :** police91@interieur.gouv.fr, vous pourrez entrer directement en relation avec la Direction Départementale de la Sécurité Publique et lui laisser des messages.

Ayez le bon réflexe

Faites le **17** pour signaler tout fait suspect !

RENDEZ-VOUS DE L'EMPLOI

Offres sélectionnées par Pôle emploi Etampes :

> **Chauffeur Super Lourds.** 240221M. Pour des tournées régionales ou nationales, de transport de marchandises alimentaires ou de conduite de camion de chantier travaux publics. Vous êtes titulaire du permis EC, de la FIMO et FCOS. Forfait de 200 h/mois avec possibilité de CDI. Expérience exigée d'un an en super lourds pour un salaire de 1 700 € nets + primes panier.

> **Laveur de vitres.** M/237846M. Vous serez chargé de l'entretien de locaux et de vitres. Vous avez une expérience en nettoyage en entreprises. Vous êtes titulaire du permis B et vous disposez d'un véhicule personnel pour vous rendre sur les chantiers. Vous êtes disponible le matin et le soir. Salaire de 9,25 €/lieu de travail : Etampes et ses environs.

CV à adresser par mail à ale.etampes@pole-emploi.fr ou : **15, rue de Saclas à Etampes.**

POMPES FUNEBRES R. Marin
depuis 1929
MARBRERIE • FUNERARIUM • CRÉMATORIUM
2, rue des Heurte-Bise
ZAC du Bois-Bourdon
91150 ETAMPES
☎ 01 60 80 02 49
www.pompesfunebresmarin.fr
Pour mieux vous servir,
une seule et même adresse
HORS HEURES D'OUVERTURE, ACCUEIL TELEPHONIQUE 7 J/7 - 24 H/24
TRAVAUX DE CIMETIÈRE - TRANSPORT DE CORPS - ARTICLES FUNÉRAIRES
CONTRATS DE PRÉVOYANCE OBSEQUES SANS QUESTIONNAIRE MEDICAL

CABINET DEGRELLE
A votre service depuis 27 ans
Location, Vente, Gestion locative
Syndicat de copropriété, administration de biens
Ouvert du lundi au samedi
BP 36 - 11-13, rue Saint-Antoine - 91151 ETAMPES - Tél. : 01 64 94 48 23
E-mail : contact@immobilier-degreille.com - Site : www.immobilier-degreille.com

13^e challenge des Etoiles

Jeudi 17 mai, lors de l'Ascension, le stade d'honneur Jean-Laloyeau va côtoyer les étoiles ! 21 clubs et 260 jeunes des catégories U12 et U13 (benjamins) seront présents pour une nouvelle édition du tournoi organisé par le FCE (2 fois détenteur de la coupe en 2002 et 2011). « Deux de nos jeunes étampois qui ont participé au challenge depuis des équipes professionnelles. Yacouba Sylla, qui avait contribué à la vic-



toire d'Etampes en 2002 évolue désormais en ligue 2 à Clermont et Cris Makengo en

ligue 1 à Auxerre », rappelle non sans fierté Christian Perron, le dirigeant du club. En parallèle, cette journée permettra de voir une compilation de beaux gestes (jongle, conduite de balle). Pour venir encourager toutes ces graines de champions, rendez-vous, au Stade Jean-Laloyeau, à partir de 9 h 30. Et que le meilleur gagne !



Les Archers donnent la leçon

La Compagnie des Archers d'Etampes a connu un week-end dernier exceptionnel. Lors de la première manche des trois épreuves de division régionale disputée samedi 5 mai à Chennevières, Julien Massy, Johann Grutsch et Lucas Michel n'étaient pas attendus. Mais match après match et sans la moindre faute, ils ont remporté l'épreuve. Au total, ils ont fini avec 27 points d'avance. « Jeudi, ils n'étaient que deux dans l'équipe. Ils ont trouvé Lucas pour les rejoindre le vendredi », témoigne un membre de la compagnie. Un résultat qui force encore plus le respect. « C'est une performance de grand art, cette équipe encore inconnue hier a fait preuve de sang-froid et est maintenant en tête de la division régionale. Je suis très fier d'eux », a reconnu Philippe Massy, leur coach, à l'issue de la compétition. Dans le même temps, au Pont-de-Pierre, les rugbyemen avaient laissé la place à des



archers de la Ligue Handisport Régionale. Sur le pas de tir et face aux cibles, une vingtaine de sportifs s'étaient donné rendez-vous pour ce concours organisé avec le soutien la Compagnie des Archers d'Etampes. « Nous venons faire deux concours par an à Etampes, un en salle et l'autre en extérieur où les compétiteurs peuvent tirer en longue distance jusqu'à 50 m », explique Odile Espied de la Ligue Handisport Régionale. Pour la ligue qui ne dispose pas d'infrastructures, le soutien des clubs de son territoire est indispensable. « C'est agréable pour nous d'avoir un club de valides qui joue le jeu. Les Archers d'Etampes mettent chaque année à notre disposition le matériel et les bénévoles afin d'organiser ce rendez-vous », souligne la responsable régionale.



EN BREF

Danse :
Stage de hip-hop



En attendant de participer aux « battles » du Festival All Access le 19 mai prochain, l'association Saskwash et Génération hip-hop proposent deux stages de danse avec Popin Smiley et Rudolf, de grandes figures du genre dans l'Hexagone. Le 1^{er} se déroulera le samedi 12 mai de 13 h 30 à 15 h 30 et le second de 15 h 30 à 17 h 30 au Complexe sportif Jean-Coulombel à Morigny-Champigny. Tarif : 15 € pour 1 stage ; 25 € pour les 2 stages. Inscription : **06 43 46 14 32**.

Football :
Le FCE rétrograde à la 4^e place

Sans jouer, l'équipe première du FCE a perdu 2 places au classement de 1^{re} division de district. En effet, Orsay-Bures et Les Ulis ont remporté leurs matchs en retard et montent sur le podium. Il reste 4 journées de championnat pour les Etampois. Allez le FCE !

Athlétisme :
Les Etampois brillent en Normandie

Au meeting de Caen le 25 avril, Océane Correia (Etampes Athlétisme) a terminé 2^e à la hauteur et Marie Tournemine 3^e sur 1 500 m. Au Havre le 28 avril, au challenge Pouchet Mondo, la même Marie Tournemine se classe 4^e sur 800 m et Marvin Bourgeois 2^e sur 400 m. Au javelot, Pierre Elsdén et Cyril Lhuillery finissent respectivement 4^e et 5^e.

Rugby :
les cadets de l'ERC toujours en lice

Ils se sont qualifiés dimanche 6 mai pour les ¼ de finale du championnat de France Nord-Est en battant à domicile Marcoussis (6-3) et Sucy (24-0). En revanche, fin de l'aventure pour les juniors battus 20-19 à Migènes.

DESTOCKAGE
MASSIF

chez Chevrolet Etampes

50 AVEO dispo
avec - de 50 km

= - 25%



**BAUDREY Automobiles RN20
ETAMPES 01 69 16 17 50**



Dans la limite des stocks disponibles.



**Lady Moving
fête ses 2 ans**

Lady Moving organise son second anniversaire à la salle polyvalente de la Base de loisirs d'Etampes le samedi 12 mai de 10 h à 17 h. « Vous êtes tous invités pour participer à nos représentations de zumba, de step et à tous nos autres cours collectifs. Venez vous déhancher sur notre piste et fêter avec nous ce 2^e anniversaire ! Un grand buffet sera à votre disposition. Venez nombreux, plus on est de fous plus on rit ! », invite la responsable. **01 69 95 47 16**.



Festival Trace ta Root : 10 ans déjà !

Chaque année au printemps, le festival Trace ta Root vient apporter un brin de soleil avec un carnaval flamboyant, ses salsas endiablées, des chars, des danseuses costumées... mais aussi des concerts et des expositions en direction de toute la famille. Pour ses 10 ans, il revient pour une grosse fête !

Trace ta Root, c'est 10 ans de bonheur ! La belle aventure a commencé en 2003 à l'initiative de deux éducateurs du Club de prévention l'Ecoute, Thierry et Arlette, de jeunes « musicos », Charlotte, Amadou, Fabien et Moïse, et enfin grâce à un bon coup de pouce du Service Jeunesse de la Ville. « L'objectif était de permettre à des groupes de se produire dans les bars et se confronter, pour certains la première fois, à un public sur scène », se souviennent Charlotte Jurin et Céline Besse, les organisatrices. Le concept fit mouche. La première édition connut un succès immédiat. Animés par une extraordinaire envie de partage, les organisateurs l'on ensuite

ouvert à toutes les expressions artistiques : musique, arts plastiques, danse, arts du cirque, artisanat... en suivant la même philosophie de départ, à savoir promouvoir les jeunes talents. « L'art est fédérateur. Il permet de s'évader, de changer du quotidien, de s'ouvrir à des lieux, de rencontrer du monde et d'avoir la « banane » ! Ce Festival est comme une grosse fête que l'on ferait à la maison, sauf qu'on invite tout le monde. Il est populaire, gratuit, s'adresse aux enfants comme aux adultes, en somme à toute la famille », poursuit-elle avec ses yeux pétillants et son grand sourire. Mais quelle organisation ! « Il y a près de 6 mois de prépara-

tion. 250 artistes à gérer, 50 bénévoles pour l'encadrer. C'est très lourd à porter. Nous aimerions d'ailleurs bien passer le flambeau à des jeunes et devenir à notre tour des spectateurs », ajoutent-elles.

Dans les bars, dans les rues... Que de bons moments à vivre

En attendant les deux copines du lycée Geoffroy-Saint-Hilaire ont concocté pour les 10 ans de Trace ta Root, une fiesta du tonnerre qui commencera par **une soirée spéciale anniversaire à la salle des fêtes, vendredi 11 mai**, à partir de 20 h 30, avec un apéro suivi de trois concerts. **Samedi 12 mai, la fête reprendra à partir de 16 h, place Saint-Gilles** avec des spectacles de rues (danse, cirque...) de la peinture en live, puis dans une douzaine de bars et de restaurants de

la ville (Le Commerce, Pizza Zava, Le Carpe Diem, Le Pub de la Terrasse, Le Départ, Le Pied de Vigne, Le Dreams, Chez Colette, Le Lochness, Le Diplomate, Le Tom Pouce, Le Quai, L'Île-de-France) des concerts en pagaille tous styles confondus. Enfin **dimanche, à partir de 14 h 30, square de la Tour Penchée**, les p'tites « trombones » des enfants pourront être maquillées avant de prendre le **départ à 15 h du grand Carnaval** sur les rythmes latinos des Percuterreux dl'à Beauce. Pour que la fête soit encore plus belle, vous êtes invités à venir déguisés. L'après-midi se terminera en douceur avec, pour les « pitchounes », des « pestacles » à la salle des fêtes. Bon festival à tous et joyeux anniversaire à l'association Trace ta Root ! www.tracetaroot.com



C'est la 8^e Nuit des Musées

Quelle ambiance règne-t-il dans un musée la nuit ? Pour le savoir, laissez-vous guider ! Sylvain Duchêne, son Conservateur, a concocté le 19 mai, un programme passionnant qui mettra en valeur, de 14 h 30 à 2 h du matin, des objets insolites issus des fouilles de la nécropole gallo-romaine. Des invités de marque sont également annoncés. Il s'agit de Cléopâtre, reine d'Égypte, et de Narcisse Berchère. L'association la Rose des sables les réunira à 19 h 30, au cœur d'une chorégraphie dans la cour de l'Hôtel de Ville. Une invitation au voyage pleine de poésie à découvrir en famille. Enfin, à 20 h 30, le Théâtre accueillera « La grammaire », la fameuse comédie-vaudeville en un acte d'Eugène Labiche et Alphonse Jolly. « Elle fut présentée la première fois, à Paris, au Théâtre du Palais-Royal, le 28 juillet 1867. Eugène Labiche avait de nombreux liens avec Etampes où il a séjourné à plusieurs reprises. Souvent dans ses vaudevilles, il met en scène des Etampoises. C'est ici le cas. Poitrinas, président de l'Académie d'Etampes et directeur du Musée d'Etampes, arrive à Arpajon pour y marier sa fille et pour opérer des fouilles archéologiques dans le jardin de son hôte », annonce le Conservateur. Humour assuré ! **Entrée libre.**



EN BREF

Prêts pour les Jeux Olympiques !

Le secteur pastoral Saint-Michel Beauce-Etampes ne compte pas attendre le 27 juillet pour se mettre à l'heure des Jeux Olympiques puisque ces derniers vont être à l'honneur lors de leur traditionnelle kermesse les 12 et 13 mai prochain au presbytère (18, rue Evezard). **Samedi, à partir de 14 h 30**, les enfants de 7 à 12 ans pourront se mesurer à la course en sac,

au tir à la corde, à la course de brouettes... Pendant ce temps là, les parents chineront sur la brocante. Dimanche, après la messe en plein-air à 10 h 30, et un déjeuner champêtre, d'autres jeux attendent les participants : pêche aux canards, chamboule-tout et trampoline ! www.paroissesbeauce-etampes91.catholique.fr

Retrouvez l'agenda complet sur : <http://www.mairie-etampes.fr>

Etampes info Hebdomadaire municipal. N° ISSN 1245-1355. 12, rue Magne. Tél. : 01 69 92 12 92. Fax : 01 69 92 12 88. Directeur de la publication : Jacques Sebaoun. Directeur de la Rédaction et Webmaster : Christine Martin. Rédacteur en chef : Grégory Legrand. Rédaction-photos : Christine Fougereux, Teddy Vauiry. Maquettiste : Murielle Kusy. Secrétaire : Martine Sevestre. Publicité : Service Communication. Impression : Imprimerie Technic Imprim. Courriel : martinesevestre@wanadoo.fr ou com@mairie-etampes.fr.



VOS RENDEZ-VOUS

Samedi 12 mai

Conférence Etampes-Histoire. « Narcisse Berchère et le voyage d'Orient » à 16 h 30, à la salle Saint-Antoine.

Concert. Classe de clarinette à 18 h 30, à Saint-Basile.

Racontines à 11 h, à la Bibliothèque.

Conférence. « Le cadavre dans tous ses états » de Jacques Gélis, à 14 h 30, à la Bibliothèque.

Lundi 14 mai

Conférence UTL. « La montée de l'économie chinoise », à 17 h, au Théâtre.

Samedi 19 mai

Rencontre des cultures urbaines. **Festival All Access** à la Base de loisirs à partir de 12 h.

Jusqu'au 19 mai

Exposition. Nicole Lacombe&Christoff Debuschere à l'Hôtel Anne-de-Pisseleu.

Dimanche 20 mai

Orchestre des musiciens de Guinette à l'Espace Jean-Carmet à 16 h.



Rejoignez le leader européen des services immobiliers résidentiels

**Vente - Location - Gestion locative
Gestion de copropriété**

(ACHETER, VENDRE, LOUER VOTRE LOGEMENT)

WWW.FONCIA.COM

14 place Notre Dame-91150 ÉTAMPES



L'immobilier clair, net et précis
01 64 91 72 26